

HOBBY

Caravaning



Hobby-Caravan



Eine Klasse für sich - die HOBBY-DE LUXE Baureihe. Überzeugen Sie sich selbst von der optimalen Raumaussnutzung, der modernen Möblierung und der Tüchtigkeit im täglichen Einsatz. Alles ist funktionell durchdacht und technisch hervorragend ausgestattet - zu Preisen, die sich sehen lassen können. Schauen Sie sich an, was HOBBY auf die Räder stellt. Jede Einzelheit ist vorbildlich durchdacht.



Een aparte klasse-de HOBBY-DE LUXE-serie. Overtuigt u zich zelf van de optimale ruimteindeling van de moderne meubels en het gemak in het dagelijks gebruik. Alles is functioneel doordacht en op technisch gebied toonaangevend uitgerust-voor prijzen die er mogen zijn. U kunt zelf zien, wat HOBBY op wieien bouwt. Iedere kleinigheid is zeer goed doordacht.



HOBBY SERIE DE LUXE una linea di gran classe. Rendetevi conto da soli del miglior sfruttamento dell'abitacolo di queste caravans, del mobilio ultramoderno e della praticità nell'utilizzo di ogni singolo particolare. Tutto è funzionale e realizzato in modo tecnicamente perfetto. Soffermate il vostro sguardo sulle ruote che HOBBY monta per voi ogni particolarità della caravan è sottoposta al più rigoroso esame.



HOBBY DE-LUXE er en klasse for sig selv. Lad dem overbevise om den optimale rumudnyttelse, den moderne møblering og de mange anvendelsesmuligheder. Alt er funktionelt gennemtænkt og teknisk fremragende udstyret, til priser som lader sig høre. Se selv engang, hvad HOBBY har stillet på hjulene. Alle enkeltheder er forbløffedigt gennemtænkt.



La serie HOBBY DE LUXE, une image de l'elegance. Persuadez-vous de l'utilisation maximale de l'espace, de l'ameublement moderne et de la facilité du travail quotidien. Tout est fonctionnel, car examine minutieusement et équipé d'une technique remarquable à des prix qui ne se cachent pas. Regardez ce que HOBBY met sur roues. Chaque détail est approfondi d'une façon exemplaire.



HOBBY DE LUXE er en klasse for seg selv. Bli overbevist om den maksimale plassutnyttelse, den moderne møblering og de mange anvendelsesmuligheter. Alt er bruksvennlig og funksjonelt, fremragende teknisk utstyrt til priser som lar seg høre. Se selv hva HOBBY har faatt til. Alle detaljer er grundig gjennomtenkt.



						
1	Große Rundsitzgruppe mit bequemen Polstern und stabilem Tisch, der abenkbar aber nicht fest montiert ist.	Grote rondzitgroep met comfortabele stoffering en stevige inklapbare tafel.	Grandi divani a ferro di cavallo con comodi cuscini e tavolo da pranzo ben collocato.	Stor rundsiddgruppe med bekvemme sæder omkring et stabilt hæve/sænke bord.	Grand coin salon en U avec des coussins confortables et une table robuste qui se baisse et qui est amovible.	Stor, bekvem rundsittgruppe med et stabilt hæve/sænke bord.
2	Gemütliche Buzsitzgruppe.	Gezellige voorzitgroep.	Divani frontali accoglienti.	Hyggelig siddegruppe i forenden.	Confortable salon à l'avant.	Hyggelig sittegruppe foran.
3	Großzügiger zweckmäßig eingerichteter Küchenblock.	Grootgezefte, doelmatig ingerichte keukenblock.	Ampio blocco cucina ben equipaggiato.	Storartet, bruksrigtig indrettet køkken.	Cuisine de grand style aménagée selon vos besoins.	Storartet og bruksrigtig kjøkken.
4	Der Blick durch den Wagen ins Heck macht die praktische Raumaufteilung deutlich.	Bekijkt men de wagen van voor naar achter dan wordt de praktische indeling van het interieur duidelijk.	Uno sguardo attraverso la caraván rende immediatamente l'idea della ottima ripartizione dell'interno.	Et kig gennem vognen som tydeligt viser den praktiske ruminddeling.	Un coup d'oeil à l'arrière de la caravane montre clairement que le souci principal a été de rendre la caravane pratique.	Et blikk gjennom vognen som tydelig viser den praktiske rominddeling.
5	Ein Waschraum, wie man ihn sich wünscht, mit Einstellplatz für Chemikalien-WC.	Een wasgelegenheid, zoals men zich die wenst, met opbergplaats voor een chemisch toilet.	Una cabina toilette come ogni esigente caravanista può desiderare.	Et toilettrum som man ønsker det, med plads for kemisk toilet.	Un cabinet de toilette, comme on le desire, avec un emplacement pour le WC chimique.	Toalettrommet er som man ønsker det, med plass for toalett.

Hobby-Caravan



					
Solide Eleganz und eine besonders aufwendige Komfortausstattung sorgen für behagliche Wohnlichkeit. Die HOBBY-PRESTIGE-Baureihe wird Sie begeistern, denn hier stimmen Preis und Qualität. Für die Möbel werden ausgesuchte Edelhölzer verwendet, aus wertvollen und strapazierfähigen Stoffen bestehen die Polstermöbel - hinzu kommen aufwendige Gardinen und Schabracken.	Elegant, solide en een bijzondere hoogwaardige comfortabele uitrusting zorgen voor een behaglijke woonbaarheid. U zult enthousiast zijn over prijs en kwaliteit van de HOBBY-Prestige-SERIE. Voor de meubels worden gesorteerde edelhoutsoorten gebruikt en voor de stoffering waardevolle en duurzame stoffen met bijpassende gordijnen en schulprand.	HOBBY si e' preoccupata di offrire alla clientela la miglior abitabilità componendo felicemente eleganza di stile e confort di arredamento. La linea HOBBY-PRESTIGE vi entusiasmerà per la qualità dei prodotti impiegati ed il prezzo nettamente studiato. I divani ed i cuscini sono confezionati con tessuti di pregio, al tempo stesso robusti e vengono viepiù valorizzati da tendine e mantovane ben coordinate.	Solid elegance og et særdeles kostbart komfortudstyr sikrer et behageligt og hyggeligt indemiljø. HOBBY - PRESTIGE-serien vil begejstre dem - her stemmer både pris og kvalitet overens. Alle låger og døre er udført i udsøgte ædle træsorter, sæderne er beklædt med værdifulde og slidstærke stoffer - hertil kommer gardiner og kapper af stof i bedste kvalitet.	Une elegance sérieuse et un aménagement ou le confort est particulièrement examiné, assurent une atmosphère agréable. La série HOBBY PRESTIGE vous enthousiasmera, car ici le rapport qualité-prix est intéressant. Les meubles sont d'un bois massif sélectionné et les coussins sont en étoffes coûteuses et résistantes. A cela, s'ajoutent les rideaux et les cantonnières.	Solid elegance og et særdeles kostbart komfortudstyr sikrer et behageligt og hyggeligt indemiljø. HOBBY PRESTIGE-serien vil begejstre - her får man svært mange kvalitets for prisen. Interiøret er udført i udsøgte ædle træsorter, sædene er trukket med værdifulde og slidstærke stoffer - i tillegg kommer gardiner og kapper i stoff av beste kvalitet.



						
1	Die einladende Rund-sitzgruppe im Heck.	De uitnodigende rond-sitzgroep aan de achterzijde.	Un gruppo divano a forma rotonda e posto nel fondo della carav- an.	Den indbydende rund-siddegruppe i bagenden.	A l'arrière, un coin salon en u accueillant.	Den innbydende rund-sittegruppe bak i vognen.
2	Durch die Verarbeitung von Edelholz wird eine stilvolle und gemütliche Wohnraumgestaltung erreicht.	Door het verwerken van edelhout wordt een stijlvolle en gezellige woonruimte gecreëerd.	La lavorazione dei mobili in legni pregiati conferisce alle caravans HOBBY un tono di eleganza e di stile che li staccano nettamente da tutte le altre.	Gennem anvendelse af ægte træ opnåes den stilfulde og hyggelige atmosfære som kendetegner HOBBY-PRESTIGE.	Grace au traitement du bois, on est parvenu à une atmosphère de calme et de confort.	Ved bruk av ekte treverk oppnås den stilfulle og hyggelige atmosfære som kjenne-tegner HOBBY PRESTIGE.
3	Die komplette Küche mit Herd, Spüle, Kühlschrank und ausreichenden Schubläden für Geschir- und Vorräte.	De komplette keuken met gasetel, wasbak, koelkast en bereikende laden voor serviesgoed en proviand.	Blocco cucina completo di fornello, lavandino, frigorifero e ampi cassetti per stoviglie e tegami.	Det komplette køkken med kogebæls, vask, køleskab og praktiske skuffer for service og forråd.	Cuisine complète avec réchaud, évier, réfrigérateur et de nombreux tiroirs pour le couvert et la batterie de cuisine.	Det komplette kjøkken med kokebæls, vask, kjøleskap og praktiske skuffer for service og bestikk.
4	Die Bausitzgruppe ist, wie bei allen HOBBY-CARAVANS, (außer PRESTIGE 370), abteilbar.	De dinette aan de voorzijde is zoals bij alle HOBBY-CARAVANS (behalve de PRESTIGE 370) af-scheidbaar.	Il gruppo divani frontale e in tutte le caravans HOBBY nettamente separato.	Den forreste siddegruppe med skydedør for rumopdeling.	Le salon à l'avant est separable dans toutes les caravanes HOBBY (sauf dans la 370 PRESTIGE).	Sittegruppen med skyvedører for rominndeling foran.

Hobby-Caravan



Ein Programm der technischen und wirtschaftlichen Vorteile stellt die Baureihe "PRESTIGE 520" dar. In drei Variationen wird dieser komfortable Caravan geliefert, mit einer Sitzgruppe und Kosmetikcke, einem Langbett im Bug oder einem Kinderzimmer mit Etagenbetten. Ideal für Individualisten oder Familien mit Kindern. Alle HOBBY-PRESTIGE-Caravans sind im gemütlichen, wohngemühten Sheraton-Stil eingerichtet.



Een programma dat veel technische en praktische voordelen biedt is de PRESTIGE 520-serie. In drie verschillende uitvoeringen wordt deze comfortabele caravan geleverd, met een dinette en toiletstel, een kinderkamer met etagebed of met 2 eenpersoonsbedden aan voorzijde ideaal voor individualisten of een familie met kinderen. Alle HOBBY-PRESTIGE-caravans zijn ingericht volgens de gezellige en bewoonbare sheraton-styl.



La 520 PRESTIGE è stata particolarmente curata dai tecnici della HOBBY e le tre varianti costruttive programmate risolvono visibilmente tutti i problemi dei caravanisti, sia per famiglie numerose, come per coppie single. Questo modello viene realizzato in tipi differenti, sia con un gruppo dinette posteriore, oppure con una camera per ospiti atta ad accogliere ben tre persone, oppure con due letti separati. La serie PRESTIGE è arredata con eleganti mobili in stile sheraton.



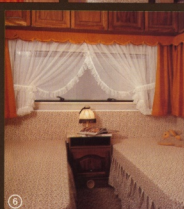
HOBBY - PRESTIGE 520 er et helt lille program for sig selv, der både giver tekniske caravans bliver fremstillet i 3 variationer, - med siddegruppe og "kosmetikhjørne" - med legesiddegruppe og etagesenge for børn, eller med 2 langsenge for den individualistiske campingder har fået barnene fra hånden. Alle HOBBY-PRESTIGE - caravans er indrettet i den hyggelige Sheraton-stil.



La serie 520 prestige offre de nombreux avantages techniques et économiques. Cette caravans confortable existe en 3 versions: avec un salon et une coiffeuse, une chambre d'enfants avec lits superposés ou avec grands lits à l'avant. Idéal pour les individualistes comme pour les familles avec enfants toutes les caravans HOBBY prestige sont aménagées dans le style sheraton.



HOBBY PRESTIGE 520 er et lite program for seg selv, som gir både tekniske og økonomiske fordeler. Denne komfortable campingvogn blir produsert i 2 variasjoner for Norge: med sittegruppe og "kosmetikhjørne" (TK) og med lekesittegruppe og køyeseng for barn (TK). Alle HOBBY PRESTIGE vogner er innredet i den hyggelige Sheraton-stil.



						
1	Die gemütliche und bequeme Rundstuhlgroupe ist bei allen 520 PRESTIGE-Typen einladender Mittelpunkt.	De gezellige en comfortabele rondzit is bij alle 520 uitvoeringen een uitnodigend middelpunt.	Il gruppo divano a ferro di cavallo e il punto più centrale e accogliente di ogni modello 520 PRESTIGE.	Den gemyttige og bekvemme rundsædegruppe er det indbydende midtpunkt i alle 520 PRESTIGE modellerne.	Le salon gai et confortable est le point attirant de tous les types 520 PRESTIGE.	Den særpregne og komfortable rundsætegruppe er det indbydende midtpunkt i alle 520 PRESTIGE modeller.
2	Der vollwertige Waschraum mit Einstellplatz für Chemikalien-WC u. Kunststoffbodenwanne beim PRESTIGE 520 T.	De volwaardige toiletruimte voorzien van kunststof vloerbak met opberg ruimte voor chemisch toilet in de PRESTIGE 520 T.	L'ampia cabina toilette completa di piatto doccia e un angolo riservato per situare il vaso wc chimico.	Det praktiske toiletrum med kunststofbund og plads for kemisk toilet i 520 T PRESTIGE.	Cabinet de toilette très pratique avec emplacement du wc chimique et un coin douche en matière plastique pour la 520 T PRESTIGE.	Det praktiske toiletruim med badegulv i plast og plads for toilet i 520 T PRESTIGE.
3	Das Etagenbett im Kinderzimmer des PRESTIGE 520 TK.	Het etagebed in de kinderkamer van de PRESTIGE 520 TK.	I letti sovrapposti nella camera dei ragazzi della PRESTIGE 520 TK.	Etagesengen i børneværelset i PRESTIGE 520 TK.	Lit superpose dans la chambre d'enfants de la 520 TK PRESTIGE.	Kayesengen i børneværelset i PRESTIGE 520 TK.
4	Die praktische Komfortküche.	De praktische komfortkeuken.	Il confortevole blocco cucina.	Det praktiske komfortkøkken.	Confort et pratique de la cuisine.	Det praktiske luksuskøkken.
5	Sitzgruppe im Kinderzimmer des PRESTIGE 520 TK.	Zitgroep in Kinderkamer PRESTIGE 520 TK.	Il divano-dinetto nella camera dei bambini della PRESTIGE 520 TK.	Sædegruppen i 520 TK's børneværelse.	Salon dans la chambre d'enfants de la 520 TK PRESTIGE.	Sædegruppen i 520 TK's børneværelse.
6	Bequeme Einzelbetten im Schlafzimmer des PRESTIGE 520 TL.	Ruime eenpersoonsbedden in de slaapkamer van de PRESTIGE 520 TL.	Comodi letti separati nella camera della PRESTIGE 520 TL.	Bekvemme enkeltsoveengø i PRESTIGE 520 T's soveværelse.	Lits jumeaux confortables dans la chambre e la 520 TL PRESTIGE.	Komfortable enkeltsoveengø i PRESTIGE 520 TL's soveværelse.

Hobby-Caravan



Die vornehme Einrichtung und die großzügige Raumaufteilung sind die bestechenden Merkmale beim Eintritt in den HOBBY-PRESTIGE-Caravan 580. Ihn gibt es ähnlich der 520er Baureihe sogar in 4 Varianten. Es gibt keine Probleme mit dem Stauraum. Ringsum verlaufende Schränke sowie Ablagen nehmen alles Gepäck auf. Immer wieder weiterentwickelte sowie verfeinerte technische Details sind der Grund für den Erfolg dieser Modelle.



Bij het betreden van een caravan uit de HOBBY-PRESTIGE-580-serie springen de voornaamste inrichting en de royale indeling als de opvallendste kenmerken in het oog, deze serie die in opzet gelijk is aan de HOBBY-PRESTIGE-520 serie is zelfs leverbaar in 4 verschillende uitvoeringen. Problemen met kastruimte zijn er niet rondom bovenkasten deels afgewisseld door afgeplanken die geschikt zijn voor alle bagage. Steeds verder ontwikkelde en verfijnde technische details zijn de basis van het succes van deze modellen.



Nella 580 HOBBY PRESTIGE le cose che si evidenziano immediatamente sono l'ampia disponibilità di spazio, risultato di una felice suddivisione e l'eleganza dei mobili. In questo modello si offrono ben quattro varianti di disposizione. Non esistono problemi per collocare tutto quanto occorre ad una numerosa famiglia. Cassettiere, mobili pensili e mobiletti sono disposti ovunque. Numerose novità tecniche contribuiscono al successo di questo modello.



Den fornemme indretning og den storartede rumopdeling er de slående kendetegn der springer øen i mode ved indgangen til HOBBY-PRESTIGE 580. Også denne model er en hel serie for sig selv, af vel-disponerede caravans for forskellige behov. HOBBY 580 fåes i 4 varianter. Der er ikke mangel på stueplads. Hele vognen rundt er der skabe og hylder. Videre udvikling og forfining af detaljer ligger til grund for denne models succes.



L'aménagement de qualité et la répartition des pièces de grand style sont les caractéristiques premières de la 580. Ressemblante à la gamme 520, elle existe en 4 versions. Aucun problème de rangement. On peut vraiment ranger tout dans les armoires de pavillon et coffres qui font le tour de la caravane.



Det praktfulde interiør og den funktionelle ruminddeling er de slående kendetegn som møter en ved indgangen til HOBBY PRESTIGE 580. Også denne model er en hel serie for seg selv av vel-disponerte campingvogner for forskjellige behov. HOBBY 580 fåes i 4 varianter - dog har vi i Norge valgt kun en modell TK - Skaplass finnes i overflod. Rundt hele vognen er det skap og hyller. Videre utvikling og forbedring av detaljer er årsaken til modellens suksess.



						
①	Die Hecksitzgruppe mit farblich harmonisch abgestimmter strapazierfähiger Polsterung.	De achteromzitzgroep met harmonisch getinte duurzame stoffering.	Il saloncino posteriore e' arricchito da divani confortevolmente imbottiti da stoffe in colore armonizzante e di grande stile.	Den bageste siddegruppe med harmonisk afstemte farver og de sidstærke, kraftige hynder.	Les coussins du salon à l'arrière sont résistants et de couleur harmonieuse.	Sittegruppen bak med harmonisk avstemte farver og de sidstærke, kraftige hynder.
②	Angenehme großflächige Betten im Schlafzimmer.	Aangename ruime bedden in slaapkamer.	Nella camera, da letti ampie e soffici.	Stor siken seng i soveværelset.	De grands lits confortables dans la chambre.	Stor, deilig seng i soveværelset.
③	Der zweckmäßige Geschirrwagen in der Küche.	De doelmattige servieswagen in de keuken.	Nella cucina trova posto per le stoviglie un mobiletto a scomento.	Den hensigtsmæssige trådskeff i køkkenet.	Des ustensiles appropriés dans la cuisine.	Den praktiske ribbeskeff i kjøkkenet.
④	Praktischer Waschräum mit Bodenwanne und Einstellplatz für WC bei TL und TK. Natzeile (siehe Seite 16) gegen Aufpreis.	Praktische toiletruimte met kunststof vloerbak en afbergplaats voor w.c., bij TL en TK. Natzeile (zie blz. 16) tegen meerprijs.	Grande toilette completa da un piatto doccia e da uno specifico angolo destinato ad accogliere il w.c. chimico. Se volete la vostra caravan può essere ancora più completa con una cabina per la doccia.	Praktisk toiletrum med kunststoffbund og plads til kem. toilet. Brusekabine kompl. (se side 16) kan leveres som ekstraudstyr.	Cabinet de toilette pratique avec coin douche et emplacement pour le wc en ce qui concerne les versions TL et TK (voyez page 16).	Praktisk toiletrum med badegule og plass til toalett. Komplet dusjkabine kan leveres som ekstraudstyr (se s. 16).
⑤	Wertvolle Möbelhäuser, an Türen und Schränken vermitteln eine harmonische Atmosphäre.	Waardevol meubelhout voor deuren en kasten zorgen voor een harmonische atmosfeer.	Legnami di pregio impiegati per le porte e gli armadi. Ne deriva da ciò una atmosfera sempre più calda ed intima.	Kostbare tresorier på låger og døre, formidler en harmonisk atmosfære.	Les portes en bois massif ainsi que les armoires assurent une atmosphère harmonieuse.	Kostbare tresorier i interiøret gir en harmonisk atmosfære.

Hobby-Caravan



Die große Baureihe HOBBY - PRESTIGE 650 und 750 bietet mit ihren Variationen die höchste Stufe des modernen Caravaning. Neben der selbstverständlichen HOBBY-Eleganz und Komfortausstattung sind es hier die eindrucksvollen, geschützten Räume, die eine großzügige Atmosphäre schaffen. Hier ist alles gedacht, so daß auch der verwöhnteste und anspruchsvollste Caravaner zufriedengestellt wird.



De grote serie HOBBY - PRESTIGE 650 en 750 biedt met zijn verschillende uitvoeringen de hoogste trap van de moderne caravanning. Naast de vanzelfsprekende HOBBY-elegance en comfortabele uitrusting zijn het hier de indrukmakende ingerichte ruimtes die een royale atmosfeer scheppen. Hier is aan alles gedacht zodat ook de verwendende caravanner tevreden wordt gesteld.



La maxi-linea delle HOBBY PRESTIGE, 650 e 750 offre con le numerose combinazioni di disposizione interne il massimo raggiungibile del moderno caravanning. La combinazione è stata meravigliosamente realizzata fra la classica eleganza HOBBY, il confort dell'arredamento e le felici suddivisioni nelle disposizioni interne. Tutto è stato studiato e previsto per il miglior accomodamento del caravannista che fa del suo mezzo una seconda casa.



I den store ende tilbyder HOBBY-PRESTIGE 650 og 750, med sine variationer, - camping på skilæns øverste trin. Ved siden af den selvfølgelig HOBBY-elegance og komfortudstyret er der her tale om størstet rumvirkning og vel-disponerede planløsninger der tilsammen giver en atmosfære af størrelse. Der er tænkt på det hele, så selv den mest forvante og kræsneste campist bliver tilfredsstillet.



La Grande gamme des HOBBY: 650 et 750 PRESTIGE avec leurs variantes présente le plus haut niveau du caravanning moderne. A côté de l'élégance naturelle d'HOBBY et l'équipement confortable, il y a des pièces facilement séparables, qui créent une atmosphère chaleureuse. On a pensé à tout, afin que le caravannier le plus difficile et le plus exigeant soit satisfait.



Med de store modeller tilbyr HOBBY PRESTIGE 650 og 750, med sine variasjoner, camping på skilæns øverste trinn. Ved siden av den selvfølgelig HOBBY-elegance og det bruksrikte og komfortable utstyr er det tale om en imponerende romvirkning og vel-disponerte planløsninger som tilsammen gir en intim atmosfære hvor alle trives. Det er tenkt på alt, så selv den mest forvante og kresne campist blir tilfredsstilt. Norge har vi valgt ikke å markedsføre den store linje fra HOBBY.



						
①	Zu recht trägt dieser repräsentative Platz den Namen Party-Sitzgruppe.	Met recht draagt deze representatieve plaats de naam party-zitgroep.	Giustamente questa zona porta il nome di gruppo divano "party".	Med rette bærer denne repräsentative plads navnet, Party-siddegruppe.	C'est avec raison que cet emplacement porte le nom de coin salon.	Med rette bærer denne repräsentative plass navnet, partysittegruppe.
②	Eine Küche, die keine Wünsche offenläßt.	Een keuken, die niets te wensen overlaat.	Un blocco cucina che soddisfa ogni desiderio.	Et køkken, der ikke lader noget tilbage at ønske.	cuisine complete.	Et kjøkken som ikke overraser noen ønsker.
③	Das bequeme französische Bett im Schlafzimmer.	Het comfortabele tweepersoonsbed in de slaapkamer.	Un comodo letto matrimoniale in camera.	Den bekvemme franske dobbeltseng i soveværelset.	confortable lit à la française dans la chambre.	Den komfortable franske dobbeltseng i soveværelset.
④	Komfort und Gemütlichkeit strahlt dieser Wohnraum mit Kamin-ecke und Fernsehkonsole aus.	Deze woonruimte met hoekschoorsteen en t.v. tafel straalt comfort en gezelligheid uit.	Il confort più rilassante deriva dall'angolo camino e dal mobiletto per la televisione.	Komfort og gemhygghed stråler ud fra denne dagstue med sit kaminhjørne og Tv-bord.	Cette pièce rayonne de confort et de douceur avec le coin cheminée et la table de t.v.	Komfort og hygge stråler ut fra denne dagstue med sitt kaminhjørne og TV-bord.

Hobby-Landhaus



Selten ist eine neue Linie in der Gestaltung eines Wohnwagens bei den Caravanen so gut angekommen wie das HOBBY-LANDHAUS. Was das HOBBY-LANDHAUS von außen verspricht - Gemütlichkeit und Großzügigkeit - hält es auch von innen. Einrichtung und Ausstattung lassen keine Wünsche offen - ein vollendetes Wochenendhaus. Seine hohe Stabilität und Wärmedämmung zusammen mit dem Satteldach sind Vorteile, die besonders der Wintercamper schätzt.



Zelden is een nieuwe lijn in de vormgeving van een caravan bij de caravaniers zo goed ontvangen als bij het HOBBY-LANDHUIS. Wat het HOBBY-LANDHUIS van buiten belooft - gezelligheid en royaleit - heeft het ook van binnen. Inrichting en uitrusting laten niets te wensen over - een volledig weekendhuis. Zijn hoge stabiliteit en isolatie geven samen met het zadeldak de voordelen die bijzonder door de wintercamper gewaardeerd worden.



Difficilmente si può ottenere una linea più armonica ed originale di quella della HOBBY "LANDHAUS". Ciò che questa caravan esprime dall'esterno in importanza e civiltà così la conserva anche all'interno. Ogni necessità o desiderio sono completamente risolti nell'arredamento e nelle attrezzature così da consentire confortevoli fine settimana o più lunghe vacanze invernali bene al riparo da qualsiasi intemperie.



Sjældent er en ny linie indenfor formgivning af caravans slået så godt an, som HOBBY-LANDHAUS. Hvad denne model lover udefra, - af hygge og rummelighed, - holder den til fulde indvendig. Indretning og udstyr lader ingen ønsker åbne - en fuldstændig weekend hytte. Kraftig opbygning og god isolering i forbindelse med det skrå tag, er fordele der i høj grad gør den velegnet til vintercamping.



Il est rare qu'une nouvelle conception de l'aménagement d'une caravan comme le chalet HOBBY soit si bien appréciée par les caravaniers ce que le chalet HOBBY s'engage à offrir de l'extérieur - confort et grand style - il les propose également à l'intérieur. L'équipement et l'aménagement sont parfaits. C'est la résidence secondaire par excellence. Sa grande stabilité et son calorifugeage à la fois avec son toit à deux pentes sont des avantages qui sont appréciables particulièrement pour le caravanage.



Det er sjelden en helt ny stil og form på en campingvogn har fascineret så mange som HOBBY LANDHAUS. Hva denne modell lover utenfra av hygge og plass - holder den til fulle innvendig. Innretning og utstyr dekker alle ønsker for en fullkommen weekend-hytte. Kraftig oppbygning og god isolering med skrått tak, er fordeler som som gjør den velegnet til vintercamping.



						
1	Die großzügige Polster-Rundstuhlgroupe bietet Platz für viele Personen.	De royale rondstuhlgroep biedt plaats aan veel personen.	L'ampio gruppo divano-fornò di cavallo offre confortevoli posti ad una numerosa compagnia.	Den store rundsiddesgruppe tilbyder siddeplads for mange personer.	Le salon en U compose de larges coussins offre un maximum de places.	Den store rundsittesgruppe har god plass til mange gjester.
2	Eine Komfortküche, die das Herz der Campingfrau höher schlagen läßt.	Een komfortkeuken die het hart van de campingvrouw sneller doet kloppen.	Un blocco cuciana completo che felicemente soluzione i problemi delle signore.	Et komfortkøkken som får campingfruens hjerte til at slå hurtigere.	Une cuisine confortable, qui fait battre plus fort le coeur de l'épouse.	Et bruksrikt og komfortabelt kjøkken som får campingkukkens hjerte til å slå raskere.
3	Angenehmer kann kein Schlafzimmer sein.	Aangenamer kan geen slaapkamer zijn.	Non è possibile avere una camera da letto più bella.	Skønnere kan et soveværelse da ikke være.	Une chambre ne peut pas être plus agréable.	Mer innbydende kan et soverom ikke bli.
4	Besonders praktisch ist die Mittelsitzgruppe, die ebenfalls in den Modellen PRESTIGE 750 vorhanden ist.	Bijzonder praktisch is de middelsitzgroep, die tevens in de modellen PRESTIGE 750 aanwezig zijn.	Il gruppo centrale dei divani è particolarmente pratico e questo doti spiccano soprattutto nella 750.	Midler siddegruppen er særdeles praktisk. I fæls, for morgenmaden. Den findes også i PRESTIGE 750.	La dinette centrale pratiquement parfaite existe même dans le modèle 750 PRESTIGE.	Sittegruppen i midten er praktisk til frokosten eller barns lek. Du finner den også i PRESTIGE 750.

Hobby-Vorzelte



 Elegantes Dessin solide verarbeitet, das sind NORDLAND-ZELTE - zuverlässig, sturmsicher, praktisch. Seitenwände aus Dralon, beidseitig PVC-beschichtetes Dachmaterial. Gestänge aus 25x1 mm gold-tonverzinktem Stahlrohr, serienmäßig eingenahte Sturmtaschen. Wohnwagenschürze, Hängematte, Abspannleinen, PVC-Sturmlinien, Hütchen und Paksäcke gehören zur Komplett-ausstattung. LANDHAUS 530, das große Teilzelt für den anspruchsvollen Landhauscamper. Ein Teil der Vorderfront kann heruntergelassen werden.	 - Betrouwbaar, stormzeker, praktisch - zijwanden van dralon, tweezijdig pvc-gecoat dak, frame van 25x1 mm goudkleurig verzinkt stalen buis, seriegewijs ingenaakte stormzakken, café van lochtstrook, haringen, spanlijnen, pvc-stormlijnen, plastic kapjes en opbergzakken zijn er ter completering van de uitrusting. LANDHAUS 530 een ruime wintertent voor de aantrekkelijke landhuiscamper. Een deel van de voorzijde kan neergelaten worden.	 VERANDE NORDLAND disegno elegante - lavorazione accurata, pratiche - sicure - a prova di intemperie, pareti laterali in dralon impregnate in pvc da entrambi i lati, paletti in tubi di acciaio zincati in colore oro, di robusto diametro con tasche di protezione anti uragano, piatelette di protezione alla caravani, picchetti, funi di tensione in pvc, il tutto imballato in sacco custodia. LANDHAUS 530 una ampia tenda per i migliori impieghi del campeggiatore. Una parte della veranda frontale può essere abbassata in modo da consentire la migliore aereazione.	 Elegant design - solid forarbejdning, det er NORDLAND - TELTE. - tilforladelig, storm-sikker, praktisk. Sidevæggene er af dralon, tagstoffet er belagt med pvc på begge sider, stængene er 25x1 mm guldeløxerede stålror og teltet har indsyde stormforstærkninger. Understykke, pløkke, aflastningslinier, pvc-stormbarduner, poser og paksække hører til standardudstyret. LANDHAUS 530, det store fortelt for den kræsne Landhaus-camper. En del af forvæggen kan rulles ned.	 Elegant design - solid forarbejdning, det er NORDLAND - TELTE. - tilforladelig, storm-sikker, praktisk. Sidevæggene er af dralon, tagstoffet er belagt med pvc på begge sider, stængene er 25x1 mm guldeløxerede stålror og teltet har indsyde stormforstærkninger. Understykke, pløkke, aflastningslinier, pvc-stormbarduner, poser og paksække hører til standardudstyret. LANDHAUS 530, det store fortelt for den kræsne Landhaus-camper. En del af forvæggen kan rulles ned.	 Elegant design - solid forarbejdning, det er NORDLAND - TELTE. - tilforladelig, storm-sikker, praktisk. Sidevæggene er af dralon, tagstoffet er belagt med pvc på begge sider, stængene er 25x1 mm guldeløxerede stålror og teltet har indsyde stormforstærkninger. Understykke, pløkke, aflastningslinier, pvc-stormbarduner, poser og paksække hører til standardudstyret. LANDHAUS 530, det store fortelt for den kræsne Landhaus-camper. En del af forvæggen kan rulles ned.
---	---	---	--	--	--

Nordland



①



②



③



④



⑤



⑥

						
①	LANDHAUS 340, ein Teilzelt für HOBBY-Landhaus 770 660, das auch als Winterzelt geeignet ist.	LANDHAUS 340 een halve voorlent speciaal gemaakt voor het HOBBY-LANDHAUS 770 660,evens als winterlent geschikt.	LANDHAUS 340 una tenda parziale per i modelli LANDHAUS 770 e 660 che può essere impiegata anche come tenda invernale.	LANDHAUS 340 er et mindet for HOBBY-Landhaus 770 660, der også er egnet som vinterforlæt.	LANDHAUS 340 er et mindet for HOBBY-Landhaus 770 660, der også er egnet som vinterforlæt.	LANDHAUS 340 er et mindet for HOBBY-Landhaus 770 660, der også er egnet som vinterforlæt.
②	PANORAMA, das beliebte Universaltent mit den großen Fensterflächen.	PANORAMA de populært universalt tent med de grote versterkingsvallen. Zonnedek beweeglijk pvc-gecoat polyester.	PANORAMA veranda universale fra le più apprezzate, con ampie finestre piene di luce.	PANORAMA - det værdifulde universaltent med store vinduer.	PANORAMA - det værdifulde universaltent med store vinduer.	PANORAMA - det værdifulde universaltent med store vinduer.
③	BUNGALOW, ein Luxuszelt aus besten Materialien mit Balkoneffekt in der Vorderwand. NORDLAND-Abspannung.	BUNGALOW een luxevoortent van het beste materiaal en met een dakluifel aan de voorzijde enevens met de uitklapende NORDLAND pavorm.	BUNGALOW una tenda di modello lusso-confezionata con i migliori materiali e decorata con delle vivaci mantovane nella parete frontale.	BUNGALOW er et luksusforlæt af de bedste materialer og med balkoneffekt. Forvæggen er pålæst NORDLAND - stormforstærkning.	BUNGALOW er et luksusforlæt af de bedste materialer og med balkoneffekt. Forvæggen er pålæst NORDLAND - stormforstærkning.	BUNGALOW er et luksusforlæt af de bedste materialer og med balkoneffekt. Forvæggen er pålæst NORDLAND - stormforstærkning.
④	LIDO, ein Draken-Vollzelt für die sehr windige Ecke.	LIDO een stormvaste draken-voortent.	LIDO una tenda in "draken".	LIDO - er et stærkt drakenforlæt for de meget blæsende pladser.	LIDO - er et stærkt drakenforlæt for de meget blæsende pladser.	LIDO - er et stærkt drakenforlæt for de meget blæsende pladser.
⑤	SONNENDACH, aus beständig PVC-beschichtetem Polyestergerüst.	SONNENDACH een bestendig PVC-beschilderd polyestergerüst.	SONNENDACH una tenda invernale con la possibilità di montare una tenda aggiuntiva nella parete laterale destra.	SOLTAG af polyesterstof der er pvc-belagt på begge sider.	SOLTAG af polyesterstof der er pvc-belagt på begge sider.	SOLTAG af polyesterstof der er pvc-belagt på begge sider.
⑥	HOLIDAY, ein Universalvoortent mit der Möglichkeit jederzeit einen Nachbau in der rechten Seitenwand anzusetzen.	HOLIDAY een universeel voortent met de mogelijkheid te allen tijde aan de rechterzijde uit te kunnen bouwen.	HOLIDAY una veranda universale con la possibilità di montare una tenda aggiuntiva nella parete laterale destra.	HOLIDAY er et universaltent hvortil der som ekstraudstyr kan leveres en tilbygning for monterning i den højre sidevæg.	HOLIDAY er et universaltent hvortil der som ekstraudstyr kan leveres en tilbygning for monterning i den højre sidevæg.	HOLIDAY er et universaltent hvortil der som ekstraudstyr kan leveres en tilbygning for monterning i den højre sidevæg.

Hobby-Details



1. HOBBY-KOMFORT-was-en douchruimte. Mooie vormgeving, gemakkelijk schoon te houden en stabiele kunststof-uitvoering. Laat zien dat praktisch en tagelijk elegant de toilettafel, wasbak en spiegel in harmonisch afgestemde kleuren zich tot een geheel laten samenvoegen, inbouw (ook naderhand uitvoerbaar) in 580 TF, 650 TF, 750 TF, 750 TFK tegen meerprijs. 4. PEITZ-REMINTSTALLATIE met terugrijauto-maat. Mechanische reminstallatie met servo-verstel-wielremmen. Daardoor wordt de hup = oplooppweg van slechts 300 m.m. mogelijk (11.). Dat maakt dat het niet werkzame begin van de remweg kleiner wordt, de wielremmen van de aanhanger worden sneller ingeschakeld met een stootnag en spoorechte afloop van de remweg. Zeer lichte bediening van de handrem. MODERNE TECHNIEK tot in

de kleinste details. Roestvrij verzinkt chassis uit een stuk 4. Torsievering-systeem porsche-gemakkelijk te repareren. Breedspoor schokbrekers, oploper met achteruitrijauto-maat 4, verzinkte ultraaileun-en, opbouw in moderne sandwich-constructie, daardoor minder gewicht, hogere stabiliteit. Buitenrand van geroefde aluminiumplaat met hamerslag-effect 5. Bodembescherming laag. Optimale warmteisolatie door volledige isolering. Gekleurde dubbele ramen. Gedeelte toegangsdeur dubbele beglaasde dakluiken met muskieleengas dwangbeluchting in de vloer tapijtvloerbedekking (uitgevoerd 370 en 400). Winterbeluchting in de zitbanken. Voor-gemonteerd keelcomprige kuusen rondzitbank. Functionele keuken met gasstel en roestvrij-talen spoelbak 2, 68 ltr. koelkast 3, in haast alle modellen verwarming met thermostaat en warme lichtinstallatie (zie prijslijst).

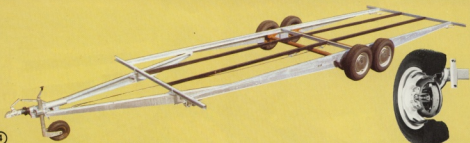


1. toilette e cabina doccia - un confort raffinato della HOBBY. Il blocco toilette in plastica e veramente bello, stabile e di facile manutenzione. Pratico ed elegante il mobiletto, il lavandino e lo specchio, realizzati in colori armonizzanti. Il blocco cucina può essere montato, eventualmente anche successivamente, nei modelli 580 TF - 650 TF - 750 TF - e 750 TFK. 4. il rinomato sistema frenante con retromarcia automatica della "PEITZ". Sistema frenante meccanico con servofreno a leva che consente circa 300 mm. Di scorrimento e contribuisce perciò ad una più ampia e libera retromarcia della caravan. L'invenzione in retromarcia e più sicura e veloce. Minore utilizzo del freno a mano e nessuna tensione da sovraccarico di forza. Tecnica moderna sino ai più piccoli dettagli. Intellaiatura dello chassis totalmente zincata a caldo. Assale a ruota indipendenti a sistema "Por-

sche" e perciò migliore assistenza od eventuali riparazioni. Campeggiata larga. Paraurti. Retromarcia automatica. Marnetti stabilizzatori zincati. Costruzione con il moderno sistema a sandwich, da cui deriva peso più ridotto e maggiore stabilità. Lamiere di alluminio esterne a buccia d'arancio prelacata. Massiccio anti-pulverente alla parte sottostante del pavimento. Isolamento termico totale che garantisce un ideale clima all'interno della caravan. Finestre doppie a colori sfumati. Porta-scuderia all'ingresso. Doppie ventole al tetto completi di zanzariere. Aereazione circolante nel pavimento. Passaggi di aria calda dietro gli schienali dei divani. Cuscini ad angolo nei divani a ferro di cavallo di forma anatomica. Blocco cucina con gruppo ri-cotta per il fornello ed il lavandino. Frigorifero di 68 lt. Quasi tutti i modelli sono provvisti di riscaldamento termotatico a ventilazione forzata.



1. HOBBY-KOMFORT-vaske og brusebad. Formsken, vedligeholdelseslet og stabil kunststofudførelse. Til det farvemæssigt harmonisk afstemte design, følger sig det elegante toiletstak, håndvasken og spejlladene, sig sammen til en rydelig enhed. Kan senere indbygges i modellerne 580 TF, 650 TF, 750 TF, 750 TFK mod en merpris. 4. PEITZ-bremseanlæg med aut. bakudløser. Er et mekanisk på løbsbremseanlæg med servofjorbremser. Anlægget er konstrueret for en max-påbælsvandsning på kun 300 mm der betyder et ganske kort påløb og dermed hurtig opbremsning. Dette giver samtidig blødt og behageligt bremsforløb uden ubehagelige stød og svingninger. Sikker og hurtig overgang mellem frem og baglæns kørsel. Meget let betjening af håndbremsen og ingen opspænding af kraftreservor. Moderne teknik til de mindste



1. HOBbY-Komfort-Wasch- und Duschraum. Formschöne, pflegeleichte und stabile Kunststoffausführung. Außer praktisch und zugleich elegant fügen sich Toilettenschrank, Waschbecken und Spiegelfläche in die farblich harmonisch abgestimmte Gesamtgestaltung ein. Einbau (auch nachträglich) in 580 TF, 650 TF, 750 TF, 750 TFK gegen Aufpreis.

Moderne Technik bis ins kleinste Detail. Feuerverzinktes Vollrahmen-Chassis 4. Drehsattelfederachse - System Porsche - reparatur- u. wartungsfreundlich. Breitspur. Radstoßdämpfer. Rückfahrtaumast 4. Verzinkte Aufstellstützen. Aufbau in moderner Sandwich-Bauweise - dadurch weniger Gewicht, höhere Stabilität 5. Außenhaut aus einbrennlackiertem Aluminium mit Hammerschlag-Effekt 5. Unterbodenschutz. Optimale Wärmedämmung durch Voll-

Isolation, Geförnte Doppelfenster, Geklelte Engangstür, Doppel-Dachluke mit Moskitonetz, Zwangsbelüftungen im Wagenboden, Teppich-Bodenbelag (außer 370 x 400), Winterbelüftung in den Sitzgruppen, Körpergerechte, gepolsterte Rückenlehnen, Sitzgruppen, Funktionsgerechte Küche mit Gasherd und Mirosta-Spüle 2 68 Lit., Kühlschrank 3 x, in fast allen Modellen thermotestgesteuerte Heizung und Warmwasseranlage (siehe gültige Preisliste), Elektrische Wasserversorgung, Sicherheitspassagier, Kombiheizke 12V/220 V im Küchenblock, Einzelstufe

4. PEITZ-Bremsanlagen mit Rückfahrautomatik. Mechanische Bremsanlage mit SERVOPREIZHEBEL - RADBREMSSEN. Dadurch wird der Hub - Aufaufweg von lediglich 300 mm möglich. Das bedingt kleinere Leerwege am Anfang einer Bremsung, schneller

Ansprechen der Radbremsen am Anhänger und einen ruckfreien und spurtreuen Ablauf des Bremsvorganges.

- sicherer und schneller Wechsel von Vorwärts- auf Rückwärtsfahrt.
- sehr leichte Bedienung der Handbremse und kein Spannen eines Kraftspeichers



1. Le confort HOBBY - cabinet de toilette et douche. Des couleurs harmonieuses pour des matières synthétiques résistantes et d'entretien facile. L'armoire de toilette, l'évier et le miroir pratiques et à la fois élégants s'adaptent à l'harmonie des couleurs. Aménagement (aussi en option) dans les 580 TF, 650 TF, 750 TF, 750 TK) contre un supplément.

4. Le système de freinage petit avec recul automatique: dispositif de freinage avec servo-freins sur roue et levier d'écarterement. Une course de 300 mm est possible. Cela exige une faible garde au début du freinage, une action rapide des freins sur les roues de la caravane et un freinage efficace sans blocage des roues et

La technique moderne dans les moindres détails: châssis plein cadre, anti-corrosion, galvanisé à chaud 4 suspension à barre de torsion

netallique (système poussoir-voile large amortisseur) réglé automatique avec frein à inertie 4, verrous galvanisés. Construction d'une forme plus originale, en particulier avec un grand espace de rangement à l'intérieur, solide plus grande. Toles d'aluminium prélaquees martelées 5, plancher extérieur blanché. Conservation maximale de l'espace de rangement isolation totale. Vitrre teintées. Porte d'entree en 2 parties. Lameaux doubles et equipes de moustiquaire. Circulation d'air par le bas. Chauffage Muecke, saut 370 et 400. Chauffage à air pulse dans le coin salon. Le coin salon a été spécialement étudié pour offrir le maximum d'espace de rangement fonctionnelle, plaque de cuisson et évier en inox 2. Réfrigérateur 68 l. 3. Dans pratiquement tous les modèles, chauffage à thermostat réglable avec pulse.



1. HOBBS luksus toilet med plads for duskabrett. Prægtig design, vedlikeholdsfrit og stabil i kunststof-løselise. Til de godt avstemte farver føyer det elegante toalettskab, håndvasken og speilflaten seg sammen til en nydelig enhet.

Kan monteres - også senere - i modellene 580 TF, 650 TF, 750 TF, 750 TFK som et ekstrautstyr.

4. PEITZ bremsesystem med automatisk trykspørre er et mekanisk påleppsbremseanlegg med servo hjulbremse. Anlegget er konstruert for en maksimal bremskraft på 1000 kg (kun 300 mm) som bevirker en raske oppbremsing. Dette gir en myk og behagelig bremsing uten ubehagelige støt og svingninger.

Moderne teknikk til minste detalj.
 Varmgalvanisert chassis 4.
 torsjonsfjæringssystem Porsche - reparasjons og vedlikeholdtsvennlige, store akselerasjon

[illegible]

Hobby-Wohnwagenwerk



7.780 qm Farbkationshallen und Verwaltungsgebäude stehen auf dem 36.000 qm großen HOBBY-Werksgeleände in Fockbek bei Rendsburg. Langjähriges Know-how, hochmoderne Maschinen und Verarbeitungsanlagen bestimmen den Standard der Produkte. Laufende Qualitätskontrollen und härteste Güteprüfungen gewährleisten die zugesicherten Produkteigenschaften der HOBBY-Caravans. Auf der soliden Grundlage der gemachten Erfahrungen und der dynamischen Kreativität der Entwicklungsteams entstanden und entstehen nicht nur marktgerechte Wohnwagen, sondern Caravans, die den berühmten Schritt voraus sind. Es heißt nicht umsonst: **HOBBY-Caravans ... immer wieder was Besonderes.** Das Unternehmen HOBBY und seine Mitarbeiter sind stolz auf ihre Leistung. Sie wissen aber auch, daß dieses eine Verpflichtung für die Zukunft ist.



7.780 qm fabriekshallen en kantoorgebouwen staan op het 36.000 qm grote fabrieksterrein in fockbek bij rendsburg. Jarenlange know-how, zeer moderne machines en esemblage banden bepalen de standaard van het produkt. Doorlopende kwaliteitscontrole en materiaalproeven waarborgen die toegezegde producteigenschaften van de HOBBY-caravans. Op solide grond vangemaakte ervaringen en de dynamische creativiteit van het ontwikkelings-team ontstonden en ontstaan niet allen caravans voor de markt, doch caravans die de beroemde stap vooruit zijn. Het heet niet voor niets: **HOBBY-caravans ... steeds weer wat bijzonders.** De onderneming HOBBY en zijn medewerkers zijn trots op hun inspanning maar ook weten zij, dat dit een verplichting is voor de toekomst.



7.780 qm di capannoni e blocco di uffici costruiti sui complessivi 36.000 qm di superficie fanno oggi la realtà della vitale importanza HOBBY nella regione nord della germania. Lunghi anni di ricerche e di esperienze, macchine ultramoderne ed attrezzature di finissaggio, perfette conferiscono al prodotto la più alta classe. Continua controlli di qualità dei materiali impiegati e il più rigido esame delle merci assicurano un risultato finale preciso in ogni dettaglio della produzione HOBBY. Su queste solidi basi di serietà e rigorosità di impegno si aggiungono inoltre le lunghe esperienze acquisite e la dinamica creatività dello staff dirigenziale e delle maestranze che assicurano alle caravans HOBBY sempre qualcosa in più delle altre. Non per niente si dice: **HOBBY-caravanes ... sempre qualcosa di nuovo e speciale.** La fabbrica HOBBY e i suoi collaboratori sono orgogliosi dei loro risultati, ma sanno anche che ciò li impegna a migliorare sempre le produzioni future.



7.780 qm fabrikkonshaller og kontorbygning står på det 36.000 qm store fabriksområde i Fockbek ved Rendsburg. Mangelang know-how, moderne maskiner og forarbejdningsanlæg bestemmer standarden af produktet. Løbende kvalitetskontrol og skarp materialekontrol garanterer for produktets kvalitet omkring HOBBY-caravans. På det solide grundlag af gamle erfaringer, - den dynamiske kreativitet hos udviklingsteamet, - opstod - og opstår - ikke kun markedsnøgne caravans, men caravans som altid er det berømte skridt foran. Det hedder ikke for ingenting: **HOBBY-caravans altid overraskende.** Foretagendet HOBBY og dets medarbejdere er stolte af deres præstation. Men de ved også at dette er en forpligtelse for fremtiden.



7.780 qm d'ateliers de fabrication et de bâtiments administratifs sont une partie des 36.000 qm de la superficie des usines HOBBY à Fockbek près de Rendsburg. De longues années de savoir-faire, des machines ultra-modernes et des ateliers de transformation déterminent le produit. De nombreux et fréquents contrôles ainsi que des vérifications très strictes des marchandises garantissent la qualité des caravanes HOBBY. Sur les bases solides des expériences et du sens de créativité de l'équipe, il en est résulté et il en résulte non seulement des caravanes conformes au marché, mais des résidences mobiles qui sont d'avant-garde. Ce n'est pas pour rien qu'on dit: **Les caravanes HOBBY ... encore et toujours quelque chose de particulier.** L'entreprise HOBBY et ses collaborateurs sont fiers de leur travail. Mais, ils savent aussi que ceci est une obligation pour l'avenir.

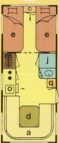


7.780 qm produksjons- og kontorbygg er oppført på det 36 qm store fabrikkområde i Fockbek ved Rendsburg i Tyskland. Mangelang know-how, moderne maskiner og bearbejdningsanlegg bestemmer standarden på produktet. Løbende kvalitetskontroll og streng materielkontroll garanterer for produktets kvalitet omkring HOBBY caravans. På det solide grunnlag av tidligere erfaringer, den dynamiske kreativitet hos utviklingsteamet, oppstod og oppstår, ikke bare markedsnøgne campingvogner, men vogner som alltid ligger det berømte skritt foran. Det er ikke uten grunn at det heter - **HOBBY caravans - alltid overraskende.** HOBBY fabrikk og dets medarbeidere er stolte over resultatet, men vet også at dette er en forpliktelse for fremtiden.

Hobby-Daten

Bezeichnungen	de Luxe 475 TH	de Luxe 520 T	Prestige 370 N	Prestige 400 N	Prestige 400 T
a – Rundsitzgruppe b – Sitzgruppe c – Querbett d – Sitzgruppe e – Längsbett f – Tisch g – Einzelbett h – Franz. Bett wahlw. i – 2 Kinderbetten j – (Stückbett) k – Nachtschrank l – Toilettenraum m – Toilettenraum mit Bodenwanne n – Toilettenraum als Nafzelle lieferbar (Aufpreis) o – Kleiderschrank p – Sideboard q – Küchenblock r – Geschirrwagen s – TV-Schrank t – Kamin					
Gesamtlänge cm					
Totale longueur	600	669	498	540	540
Longueurs totale					
Longueur Hors-Tout					
Total length					
Aufbaulänge cm					
Opbouwlength	479	523	374	404	404
Longhezza abitacolo					
Karosseri length					
Longueur de Carrosse					
Karosseri length					
Gesamtbreite cm					
Totale breedte	210	220	210	210	210
Longhezza totale					
Totalbreedte					
Largeur Hors-Tout					
Total breedte					
Innenbreite cm					
Binnenbreedte	198	208	198	198	198
Longhezza interna					
Indr. breedte					
Largeur Interneure					
Inwendig breedte					
Gesamthöhe cm					
Totale hoogte	245	245	245	245	245
Altezza totale					
Totalhöhe					
Hauteur Hors-Tout					
Total hoogte					
Innenhöhe cm					
Stahoogte	189	189	189	189	189
Altezza interna					
Indr. hoogte					
Hauteur Interneure					
Inwendig hoogte					
Eigengewicht ca. kg					
Eigengewicht ca.	800	930	600	620	630
Poids ankgewicht ca.					
Poids à vide ca.					
Zuladung ca. kg					
Ladgewicht ca.	200	270	200	230	230
Charge utilis. ca.					
Zul. Gesamtgewicht kg					
Toilettenraum Sitzgewicht	1000	1200	800	850	850
Poids Total en Charge					
Liegeflächen-Bug cm					
Bedmaten voorzijde	123 x 193	127 x 203	97 x 193	123/108 x 193	116/106 x 193
Misura letto anteriore					
Liegefläche vordr.					
Surface Couchage Avant					
Liegefläche vordr.					
Liegeflächen-Mitte cm					
Bedmaten midden	—	—	—	—	—
Misura letto centrale					
Liegefläche mitte					
Surf. Couchage-Milieu					
Liegefläche-mitten					
Liegeflächen-Heck cm					
Bedmaten achterzijde	168/136 x 193	172/155 x 203	143 x 193	150 x 193	129 x 193
Misura letto posteriore					
Liegefläche bag					
Surf. Couchage-Ariero					
Liegefläche-ack					

Typen: N = Ausführung ohne Toilettenraum; T = Toilettenraum; TD = Toilettenraum, Querbett; TH = Toilettenraum, Heckrundsitzgruppe; TB = Toilettenraum, Bugrundsitzgruppe; TL = Toilettenraum, Längsbett; TK = Toilettenraum, Kinderzimmer; TF = Toilettenraum, franz. Bett; TFK = Toilettenraum, franz. Bett, Kinderzimmer.

Prestige 430 T	Prestige 430 TQ	Prestige 475 TH	Prestige 475 TB	Prestige 520 T	Prestige 520 TL
					
557	557	600	600	669	669
434	434	479	479	523	523
210	210	210	210	220	220
198	198	198	198	208	208
245	245	245	245	245	245
189	189	189	189	189	189
710	710	800	800	940	930
190	190	200	200	260	270
900	900	1000	1000	1200	1200
92 x 193	123 x 193	123 x 193	158/140 x 193	127 x 203	2 x 182 x 80
—	—	—	—	—	—
155/145 x 193	127 x 193	168/136 x 193	127 x 193	172/155 x 203	162/150 x 203

Hobby-Daten

Bezeichnungen	Prestige 520 TK	Prestige 580 TL	Prestige 580 TK	Prestige 580 TF	Prestige 580 TFK
a - Rundsitzgruppe b - Sitzgruppe c - Sitzgruppe d - Tisch e - Einzelbett f - franz. Bett g - franz. Bett wahlh. h - 2 Einzelbetten i - (Stückbett) j - Nachtschrank k - Toilettenraum l - Toilettenraum mit Bodenwanne m - Toilettenraum als Nafzelle lieferbar (Aufpreis) n - Kleiderschrank o - Sideboard p - Küchenblock q - Geschirrwagen r - TV-Schrank s - Kamin					
Gesamtlänge cm					
Totale lengte Lunghezza totale Totallengte Longueur Hors Tout Total lengte	669	730	730	730	730
Aufbaulänge cm					
Opbouw lengte Lunghezza abbasco Karosslänge Longueur de Châssis Karosslänge	523	584	584	584	584
Gesamtbreite cm					
Totale breedte Lunghezza totale Totalebreite Largeur Hors-Tout Total breedte	220	220	220	220	220
Innenbreite cm					
Binnenbreide Lunghezza interna Inn.breide Largeur interieure Inwendig breedte	208	208	208	208	208
Gesamthöhe cm					
Totale hoogte Altezza totale Totalehöhe Hauteur Hors Tout Total hoogte	245	245	245	245	245
Innenhöhe cm					
Stahoogte Altezza interna Inn. hoogte Hauteur interieure Inwendig hoogte	189	189	189	189	189
Eigengewicht ca. kg					
Eigengewicht ca. Peso omologato ca. Poed a vide ca.	960	1040	1060	1040	1090
Zuladung ca. kg					
Ladegewicht ca. Charge Utik ca.	240	460	440	460	410
Zul. Gesamtgewicht kg					
Toilettenraum totalgewicht Poed Total en Charge	1200	1500	1500	1500	1500
Liegeflächen-Bug cm					
Bedmaten voorzijde Mensa left anterior Liegefläche front Surface Couchage Avant Liegefläche-front	2 x 180 x 65 180 x 70	2 x 190 x 80	2 x 190 x 65 190 x 70	140 x 190	125 x 190
Liegeflächen-Mitte cm					
Bedmaten midden Mensa left centrale Liegefläche midio Surf. Couchage Mieu Liegefläche-midden	—	—	—	—	2 x 175 x 60
Liegeflächen-Heck cm					
Bedmaten achterzijde Mensa left posterior Liegefläche bag Surf. Couchage Arrière Liegefläche-bak	162/150 x 203	185/150 x 203	185/150 x 203	172/155 x 203	172/155 x 203

Typen: N - Ausführung ohne Toilettenraum; T - Toilettenraum; TQ - Toilettenraum, Querbett; TH - Toilettenraum, Heckrundsitzgruppe; TB - Toilettenraum, Bugrundsitzgruppe; TL - Toilettenraum, Langbett; TK - Toilettenraum, Kinderzimmer; TF - Toilettenraum, franz. Bett; TFK - Toilettenraum, franz. Bett, Kinderzimmer.



HOBBY-WOHNWAGENWERK



HOBBY-FRANCE S. A.
8, rue Courtois, 59000 LILLE
Téléfon 20 52 03 17 - Telex 130 303



HOBBY-BENELUX CARAVANS b.v.
Prins Bernhardstraat 11, 2995 bm Heerjansdam
Telefon 01857-1665 · Telex 20811



CARAVAN IDEAL P.V.B.A.
Brusselse Steenweg 276, Chaussee de Bruxelles
9200 WETTEREN · Tel. 091 69 27 37 · Telex 12 728



Rigoldi
Viale Dell' Industria 8, I-20041 Agrate Brianza
Telefon (00 39 39) 65 07 61



Globe-Caravans Danmark
Isabellahøj, DK-7100 Vejle
Telefon 0 04 55-82 38 00



Globe Caravans Sverige AB
Göteborgsvägen 52, S-45100 Uddevalla
Telefon (00 46 5 22) 1 59 60



Globe Caravans Norge A/S
N-3023 Solbergmoen
Telefon (00 47 3 82) 01 01



Bantam Camping
An der Ausfahrt N 1, CH-3422 Kirchberg Bern
Telefon (00 41 34) 45 37 81

Henri Traeger S. A.
Caravan-Import, Ch-1261 Chavannes-de-Bogis
Telefon (00 41 22) 76 12 00



Kurt Büchel
FL-9495 Triesen · Landstraße 472
Telefon (00 41 75) 2 29 79



Latra
A-3040 Neulengbach
Telefon (00 43 27 72) 22 00

Hobby-Wohnwagenwerk



Die neuen Caravans



Type:		Hobby 475 TH, de Luxe	Hobby 520 T, de Luxe	Hobby 370 N, Prestige	Hobby 400 N, Prestige	Hobby 400 T, Prestige
Gesamtlänge	cm	600	669	498	540	540
Aufbaulänge	cm	479	523	374	404	404
Gesamtbreite	cm	210	220	210	210	210
Innenbreite	cm	198	208	198	198	198
Gesamthöhe	cm	245	245	245	245	245
Innenhöhe	cm	189	189	189	189	189
Eigengewicht ca.	kg	800	930	600	620	630
Zuladung ca.	kg	200	270	200	230	230
Zul. Gesamtgewicht	kg	1000	1200	800	850	850
Feuerverzinktes Vollchassis	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie
Drehstabfederachse System Porsche	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie
Radstoßdämpfer	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie
Rückfahrautomatik	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie
Verzinkte Aufstellstützen	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie
Deichselkasten für 2 x 11 kg Gasflaschen	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie
Vorzellenteuchte	-	Serie	-	-	-	-
Antennenmast	150,-	150,-	150,-	150,-	150,-	150,-
Geteilte Eingangstür	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie
Wärmeabweisende Doppelfenster	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie
Mückennetz unter der Dachluke	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie
Zwangsbelüftung im Bug- und Heckboden	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie
Schrank- und Staukastenbelüftung	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie
Massive Schiebetür	Serie	Serie	-	Falttür	Falttür	Falttür
Pflegeleichter Teppichboden	Serie	Serie	PVC-Belag	PVC-Belag	PVC-Belag	PVC-Belag
Rundsitzgruppe mit bezogenem Sockel	Serie	Serie	-	Serie	-	-
Keilformpolster	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie
Winterbelüftung	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie
Liegeflächen-Bug	123 x 193	127 x 203	97 x 193	123/108 x 193	116/106 x 193	116/106 x 193
-Mitte	-	-	-	-	-	-
-Heck	168/136 x 193	172/155 x 203	143 x 193	150 x 193	129 x 193	129 x 193
Elektrische Wasserversorgung	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie
Sicherheits-Gasregler	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie
Zündgas. Gash. m. Chromnickel-Stahlspüle	2-fl. Serie	3-fl. Serie	2-fl. Serie	2-fl. Serie	2-fl. Serie	2-fl. Serie
68 ltr. Kühlschrank 12 V/220 V/Gas	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie
Heizung 3000 WE mit Thermostat	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie
Heizung 5000 WE mit Thermostat	-	-	-	-	-	-
Warmluftanlage	-	-	-	-	-	-
Rolls im Schlafraum	-	-	-	-	-	-
Bodenwanne im Toilettenraum	Serie	Serie	-	-	-	-
Duschwanne, Waschbeck. a. Standkonsole	-	-	-	-	-	-
Naßzelle (ohne Warmwasserversorgung)	-	-	-	-	-	-
Preis ab Werk inkl. 13 % Mwst. (Unverbindliche Preisempfehlung)		9.900,-	10.890,-	8.175,-	8775,-	8.875,-

Original Hobby-Wohnwagenvorzelte siehe Rückseite dieser Preisliste

s von Hobby mit allen



Hobby 430 T Prestige	Hobby 430 TQ Prestige	Hobby 475 TH Prestige	Hobby 475 TB Prestige	Hobby 520 T Prestige	Hobby 520 TL Prestige	Hobby 520 TK Prestige	Hobby 580 TL Prestige
557	557	600	600	669	669	669	730
434	434	479	479	523	523	523	584
210	210	210	210	220	220	220	220
198	198	198	198	208	208	208	208
245	245	245	245	245	245	245	245
189	189	189	189	189	189	189	189
710	710	800	800	940	930	960	1040
190	190	200	200	260	270	240	460
900	900	1000	1000	1200	1200	1200	1500
Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie
Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie
Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie
Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie
Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie
Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie
-	-	-	-	Serie	Serie	Serie	Serie
150,-	150,-	150,-	150,-	150,-	150,-	150,-	150,-
Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie
Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie
Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie
Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie
Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie
Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie
Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie
Serie	-	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie
Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie
Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie
92 x 193	123 x 193	123 x 193	158/140 x 193	127 x 203	182 x 80 (2x)	180 x 85 (2x) 180 x 70	190 x 80
-	-	-	-	-	-	-	-
155/145 x 193	127 x 193	168/136 x 193	127 x 193	172/155 x 203	162/150 x 203	162/150 x 203	185/150
Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie
Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie
2-fl. Serie	2-fl. Serie	2-fl. Serie	2-fl. Serie	3-fl. Serie	2-fl. Serie	2-fl. Serie	3-fl. Serie
Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie
Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie
-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie
-	-	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie
-	-	Serie	-	Serie	-	-	Serie
-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-
10.290,-	9.990,-	10.990,-	10.990,-	12.690,-	12.190,-	12.490,-	14.690,-

Daten und Preisen

							
stige	Hobby 580 TK, Prestige	Hobby 580 TF, Prestige	Hobby 580 TFK, Prestige	Hobby 650 TF, Prestige	Hobby 750 TF, Prestige	Hobby 750 TFK, Prestige	Hobby 770 Landhaus
	730	730	730	796	910	910	910
	584	584	584	654	754	754	770
	220	220	220	250	250	250	250
	208	208	208	238	238	238	238
	245	245	245	245	245	245	262
	189	189	189	189	189	189	max. 213
	1060	1040	1090	1260	1480	1550	1630
	440	460	410	440	420	350	270
	1500	1500	1500	1700	1900	1900	1900
	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie
	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie
	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie
	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie
	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie
	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie
	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie
	150,-	150,-	150,-	Serie	Serie	Serie	Serie
	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie
	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie
	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie
	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie
	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie
	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie
	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie
	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie
	Serie	Tür fest angeschlagen	Tür fest angeschlagen	Serie	Serie	Tür fest angeschlagen	Serie
	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie
	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie
	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie
	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie
(2x)	190x65 (2x) 190x70	140x190	125x190	148/123x185	148/123x195	135x190	127x192, 76x194
	-	-	175x60 (2x)	-	173x75	173x75	93x184
203	185/150x203	172/155x203	172/155x203	190/160x233	148/123x195	190/160x233	216/169x220
	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie
	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie
ie	3-fl. Serie	3-fl. Serie	3-fl. Serie	3-fl. Serie	3-fl. Serie	3-fl. Serie	3-fl. Serie
	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie
	Serie	Serie	Serie	-	-	-	-
	-	-	-	Serie	Serie	Serie	Serie
	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie
	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie
	Serie	-	-	-	-	-	-
	-	Serie	-	Serie	Serie	Serie	-
	-	700,-	-	700,-	700,-	700,-	-
0,-	14.990,-	14.890,-	15.290,-	16.990,-	19.790,-	19.990,-	20.690,-

Original Nordland-Vorzelte für alle Hobby-Wohnwagen



Vorzelt Holiday

Für Hobby 370	DM 1.610,-
Hobby 400	DM 1.660,-
Hobby 430	DM 1.715,-
Hobby 475	DM 1.740,-
Hobby 520	DM 1.835,-
Hobby 580	DM 1.970,-
Hobby 650	DM 2.210,-
Hobby 750	DM 2.405,-

Vorzelt Panorama

Für Hobby 370	DM 1.445,-
Hobby 400	DM 1.490,-
Hobby 430	DM 1.535,-
Hobby 475	DM 1.570,-
Hobby 520	DM 1.660,-
Hobby 580	DM 1.795,-
Hobby 650	DM 2.040,-
Hobby 750	DM 2.235,-

Teilzelt 770 LH ca. 290 x 230 cm	DM 1.470,-
Teilzelt 770 LH ca. 340 x 230 cm	DM 1.595,-
Teilzelt 770 LH ca. 530 x 230 cm	DM 1.950,-

Wintervorzelt

ca. 200 x 160 cm	DM 515,-
------------------	----------

Zubehör für Wohnwagen-Vorzelte

Anbau (ca. 200 x 120 cm)	DM 545,-
Fenster mit Innenrollo	DM 60,-
Trennwand mit Reißverschluss	DM 180,-
Standard-Reißverschluss	
bis 2,40 m, eingenaht	DM 60,-
Rundbogen-Reißverschluss	
bis 3,00 m, eingenaht	DM 70,-
Markise mit Gestänge	
für Wohnwagenfenster	DM 95,-
Markise ohne Gestänge	DM 65,-
Gestänge für	
Stummhörnerverspännung	DM 126,-

Bitte fordern Sie außerdem Prospektmaterial bei der Nordland-Zeltfabrik an.

**Nordland
Zeltfabrik GmbH**
Brahmkamp
2371 Fockbek/Rendsburg
Telefon (0 43 31) 6 10 07

Maßgebend für die
Anhängelast des Pkw ist
das tatsächliche
Anhängergewicht, also
Eigengewicht des Anhängers
plus Zuladung, unabhängig
vom zulässigen
Gesamtgewicht des
Hängers.

Diese Preisliste gilt für Fahrzeuge,
die bis zum 31.12.1980 ausge-
liefert werden.

Alle früheren Preislisten haben
ihre Gültigkeit verloren.

Die Preise sind unverbindliche
Empfehlungen. Die gesetzliche
Mehrwertsteuer ist eingeschlos-
sen.

Für die TÜV-Abnahme des Wohn-
wagens und für den Anhänger-
brief berechnen wir DM 79,10 ein-
schließlich Mehrwertsteuer.

Käufern, die ihren Wohnwagen
selbst vom Werk abholen, müs-
sen wir aus organisatorischen
Gründen eine Bereitstellungsge-
bühr von DM 200,- einschließlich
Mehrwertsteuer berechnen.

Die Änderung von technischen
Daten, Angaben über Lieferum-
fang und Ausstattung sowie der
Preise behalten wir uns vor. 9/80



Hobby-Wohnwagenwerk
Ing. H. Striewski KG
Schafredder 28
2371 Fockbek/Rendsburg
Telefon (04331) 61033